

# LION 2



## Nozzle Unit Replacement Sustitución de la unidad de la boquilla Remplacement de l'unité de buse Austausch des Düsenelements

### ■ Methods of Detaching Nozzle / Métodos de desconexión de la boquilla / Méthodes de démontage de la buse / Lösen der Düse

Select "**CARTRIDGE - UNLOAD**" from the menu, turn off the machine, and disconnect the power cable before proceeding.

Seleccione «**CARTUCHO – DESCARGAR**» en el menú, apague la máquina y desconecte el cable de alimentación antes de continuar.

Sélectionnez "**CARTOUCHE – DÉCHARGER**" dans le menu, éteignez la machine et débranchez le câble d'alimentation avant de continuer.

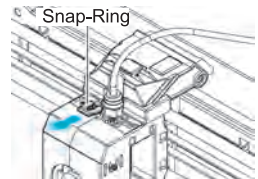
Wählen Sie im Menü „**KARTUSCHE – UNLOAD**“. Schalten Sie das Gerät ab, bevor Sie fortfahren und trennen Sie das Gerät von der Steckdose.

#### 1 Remove Snap-Ring.

Retire la argolla.

Enlevez Snap-Ring (jonc).

Entfernen Sie den Sicherungsring.

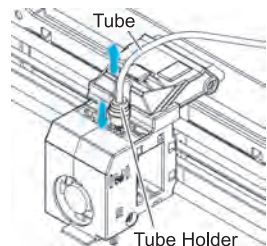


#### 2 Press the tube holder and pull the tube to remove.

Empuje el soporte del tubo y tire del tubo para extraerlo.

Appuyez sur le support du tube et tirez le tube pour le retirer.

Drücken Sie auf die Schlauchhalterung und ziehen Sie den Schlauch heraus.

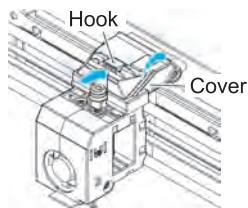


- 3** Push the hook on the top, and lift open the cover.

Empuje el gancho en la parte superior y levante para abrir la tapa.

Poussez le crochet en haut et soulevez le couvercle.

Drücken Sie wie abgebildet auf den Haken und öffnen Sie die Abdeckung.

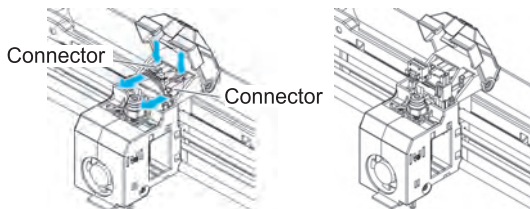


- 4** Push the two hooks to remove the harness connectors.

Empuje los dos ganchos para extraer los conectores del arnés.

Poussez les deux crochets pour enlever les connecteurs du faisceau.

Drücken Sie auf die beiden Haken, um den Anschlussstecker zu lösen.

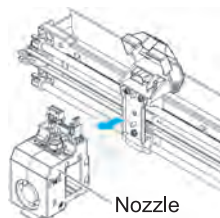


- 5** For detachment, pull the nozzle.

Tire de la boquilla para separarla.

Pour détacher, tirez la buse.

Ziehen Sie an der Düse, um sie zu entnehmen.



## Assembling the Nozzle / Montaje de la boquilla / Montage de la buse / Düsenmontage

Before assembling the nozzle, please make sure to turn off the printer and disconnect all power cables.

Antes de montar la boquilla, asegúrese de apagar la impresora y desconectar todos los cables de alimentación.

Avant de monter la buse, assurez-vous d'éteindre l'imprimante et de débrancher tous les câbles d'alimentation.

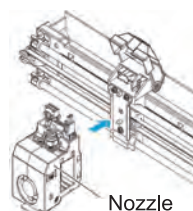
Bitte schalten Sie den Drucker aus und trennen Sie ihn von der Stromversorgung, bevor Sie die Düse montieren.

- 1** With the cover lifted up, attach the nozzle. The nozzle will be fixed by the magnets. Once in position, make sure it is properly secured.

Con la tapa levantada, monte la boquilla. La boquilla se quedará fijada por los imanes. Una vez en su posición, asegúrese de que está instalada firmemente.

Avec le couvercle soulevé, fixez la buse. La buse sera fixée par les aimants. Une fois montée, assurez-vous qu'elle est correctement sécurisée.

Öffnen Sie die Abdeckung und setzen Sie die Düse ein. Die Düse wird durch Magnete in Position gehalten. Achten Sie darauf, dass sie sicher befestigt ist.

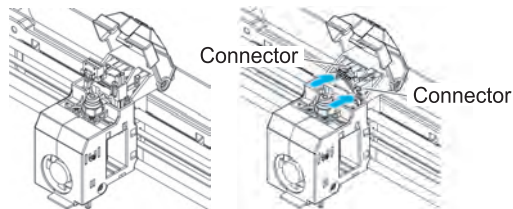


- 2** Insert two connectors until it makes “**CLICK**” sound.

Inserte dos conectores hasta que haga un «**CLIC**».

Insérez deux connecteurs jusqu'à ce que vous entendiez un de "**CLIC**".

Schieben Sie die beiden Stecker ein, bis Sie ein „**Klicken**“ hören.

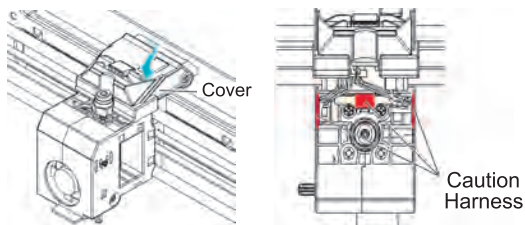


- 3** Push the cover down. For complete connection please keep in mind of the “**CLICK**” sound.

Empuje la tapa hacia abajo. Para que la conexión sea completa, tenga en cuenta que debe hacer «**CLIC**».

Poussez le couvercle vers le bas. Pour une bonne connexion, veuillez faire attention au son de “**CLIC**”.

Schließen Sie die Abdeckung. Bitte achten Sie auf das **Klickgeräusch**. Es zeigt Ihnen an, dass die Stecker richtig sitzen.



Please be careful not to position the harness near the left, right and center section of the cover. The harness can get caught in between covers when closing.

Tenga cuidado de no poner el arnés cerca de las secciones izquierda, derecha y central de la tapa. El arnés puede quedar atrapado entre las tapas al cerrarse.

Veillez à ne pas placer le faisceau près de la partie gauche, droite ou centrale du couvercle. Le faisceau peut se coincer entre les couvercles lors de la fermeture.

Achten Sie darauf, die Stecker nicht mittig, rechts oder links der Abdeckung zu positionieren, damit sie beim Schließen nicht eingeklemmt werden.

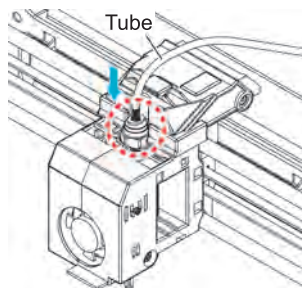


- 4** Insert the tube in about 50mm until the tube under the black indicator cannot be seen.

Inserte el tubo unos 50 mm hasta que el tubo bajo el indicador negro deje de verse.

Insérez le tube environ 50 mm jusqu'à ce que le tube sous l'indicateur noir soit invisible.

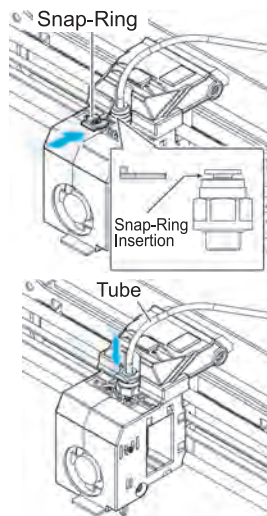
Schieben Sie den Schlauch ca. 50 mm tief in den Sicherungsring, bis der schwarze Bereich nicht mehr zu sehen ist.



- 5** Slightly lift the tube and insert the Snap-Ring.  
Insert the Snap-Ring in between the Fitting and Holder.  
Levante ligeramente el tubo e inserte la argolla.  
Inserte la argolla entre medias del conector y el soporte.

Soulevez légèrement le tube et insérez le Snap-Ring (jonc).  
Insérez le Snap-Ring entre le Fitting (raccord) et Holder (support)

Heben Sie den Schlauch leicht an und legen Sie den Sicherungsring ein. Legen Sie den Sicherungsring zwischen Fitting und Halterung ein.



- 6** Finally, push tube til the end and verify the insertion  
Approximately 1.5mm can be additionally inserted.

Finalmente, empuje el tubo hasta el final y verifique la inserción.  
Se puede insertar aproximadamente un 1,5 mm adicional.

Enfin, poussez le tube jusqu'au bout et vérifiez l'insertion. Vous pouvez enfoncer environ 1,5 mm de plus.

Schieben Sie den Schlauch bis zum Ende vor und prüfen Sie, ob er richtig sitzt. Er kann etwa weitere 1,5 mm eingefügt werden.

- 7** Enter the label numbers, shown on the top of the manual.  
Select **"SETTING - NOZZLE SETTING"**, enter the number and save.

Introduzca los números de la etiqueta, mostrados en la parte superior del manual.

Seleccione **«AJUSTES – AJUSTE DE BOQUILLA»**, introduzca el número y pulse Guardar.

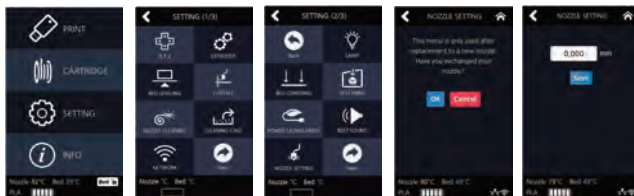
Entrez les numéros de label affichés en haut du manuel.

Sélectionnez **"RÉGLAGES - PARAMÈTRES DE BUSE"**, entrez le numéro et enregistrez.

Geben Sie die Nummer ein, die Sie auf dem Label oben auf dem Handbuch finden.

ex) 3.80(Label) → Input 3.80

Gehen Sie zu **„EINSTELLUNG – DÜSENEINSTELLUNG“**, geben Sie die Nummer ein und speichern Sie Ihre Eingabe.



- 8** Select **"CARTRIDGE - LOAD"** from the menu to finish the cartridge load process.  
\* For the process of cartridge load, please refer to the **"UI Menu Functions Description"** of the user manual.

Seleccione **«CARTUCHO - CARGAR»** en el menú para finalizar el proceso de carga del cartucho.

\* Para el proceso de carga del cartucho, consulte la descripción de las funciones de menú de la interfaz de usuario en el manual del usuario.

Sélectionnez **"CARTOUCHE – CHARGER "** dans le menu pour terminer le processus de chargement de la cartouche.

\* Pour le processus de chargement de la cartouche, reportez-vous à la **"Description des fonctions du menu UI"** du manuel d'utilisation.

Wählen Sie den Menüpunkt **„KARTUSCHE – LOAD“**, um das Einlegen der Kartusche abzuschließen.

\* Weitere Informationen zum Einlegen der Kartusche finden Sie im Benutzerhandbuch unter **„Menüfunktionen“**.

